DOCUMENT RESUME

ED 221 041 FL 013 147

AUTHOR Stennett, R. G.; Earl, L. M.
TITLE Elementary French Program Evaluation: Summary of Findings 1978 to 1981. Research Report 82-07.
INSTITUTION London Board of Education (Ontario). Educational Research Services.
PUB DATE 82
NOTE 8p.; For related documents, see FL 013 148 and ED 189 855-857.

EDRS PRICE MF01/PC01 Plus Postage.
DESCRIPTORS Academic Achievement; *Cultural Awareness; Educational Research; *French; Grade 8; *Language Attitudes; *Language Skills; Secondary Education; *Second Language Learning; Skill Development; *Testing; Test Results
IDENTIFIERS *Ontario (London)

ABSTRACT

Major changes were implemented in the elementary French program in London, Ontario during the period from 1968-78 and other major changes have been planned for 1978-88. One of the most significant changes was the increase in instructional time from 120 to 180 to 240 hours in grades 7 and 8. A summary of various studies on the impact of these changes on student achievement, attitudes, and cultural awareness is presented. The subjects were 400 students from 15 grade 8 classes. International Association for the Evaluation of Educational Attainment (IEA) materials were used to test reading, listening, and speaking. Individual oral-aural tests were given. To measure cultural awareness, the Survey of French Cultural Awareness test was administered, and three different tests were used to assess students' attitudes. These tests assessed their attitude toward French Canadians and toward learning French, and French class anxiety. A review of the data reveals considerable improvement in reading and speaking skills, and oral-aural skills, and modest improvement in listening skills. However, students' knowledge of French culture has not improved. Their attitudes toward French Canadians, initially fairly positive, has become slightly more so, and their anxiety about French class has lessened slightly. (AMH)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED221041

Eric/CII
AUG 3 0 1982
RECEIVED

ELEMENTARY FRENCH PROGRAM EVALUATION: SUMMARY OF FINDINGS 1978 TO 1981

R. G. Stennett, Ph.D. & L. M. Earl

Research Report 82-07

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

R.G. Stennett

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

☒ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official NIE position or policy.

EDUCATIONAL
RESEARCH SERVICES

R & D • program evaluation • literature reviews
in-service • consultation • statistics • curriculum development

FL013 147

The Board of Education
for the
City of London

1982 04

ELEMENTARY FRENCH PROGRAM EVALUATION: SUMMARY OF FINDINGS 1978 TO 1981

R. G. Stennett, Ph.D. & L. M. Earl

Educational Research Services
London Board of Education

Major changes in the elementary French program (Jutras & Gillin, 1976), involving both increased instructional time and shifts in emphasis, have been planned over the 1978 to 1988 decade. An evaluation plan, designed to assess the impact of these changes, has to date involved five studies (Stennett & Isaacs, 1979 to 1982). Two of the studies simply involved establishing the grade 8 and grade 11 achievement levels of the last group of London students to take the 'old' elementary French program, i.e. 20 minutes of French instruction per day in grades 7 and 8. Another study assessed the effect of additional instructional time in French on grade 8 students' achievement in English and mathematics. The final two studies were designed to assess the effects of increasing the total amount of instructional time in French in grades 7 and 8 (from 120 to 180 to 240 hours) on students' acquisition of French language skills, attitudes and cultural awareness. This report provides a brief summary of these last two studies.

METHOD

Sampling

A representative, 20 percent sample of elementary schools was chosen from which, for each of the three successive years of the study, a random sample of 15 grade 8 classes was selected. From each of these three groups of approximately 400 students two subsamples of about 150 students were randomly selected each year to receive individually-administered tests.

Testing

All French language achievement and attitude tests, whether individual or group, were administered by specially-trained teachers in May and June of each year. Results of the system-wide administration of the Canadian Test of Basic Skills (CTBS) and Dominion Test of Learning Capacity (DTLC) were used to ensure the representativeness of the samples and, where necessary, to make appropriate corrections in any statistical tests used to compare the performance of the three academic-year cohorts of grade 8 students.

Measuring Instruments

Reading. Students' reading skill was tested using the IEA[1] Population I Reading test, which consists of 35 multiple-choice items. For each item the student has to read a sentence in French and then choose, from among four line drawings, the one which best depicts what he has read.

Listening. Students' listening skill was tested using the IEA Population I Listening test. In this 35-item, multiple-choice test the student hears a short statement in French from a tape-recorder and then must choose, from among four line drawings, the one which depicts the message he has heard.

Speaking. Three aspects of students' ability to speak French were tested using IEA materials: *(a) Pronunciation.* In this test a student simply repeats a series of 16 sentences he hears from a tape-recorder. His tape-recorded responses are subsequently rated (correct or incorrect) in terms of the accuracy with which he pronounces 29 different elements. *(b) Structural Control.* In this test students are required to respond verbally with a single sentence in French to each of ten questions presented in French by means of a tape-recorder. Students could rely on a suitable picture for the content of their reply. Their answers were scored in terms of the accuracy of their responses and the maximum possible score is 40. *(c) Fluency.* The IEA Population I Fluency test requires the student to produce a series of sentences in response to one of two line-drawings. After viewing the picture of his choice for one minute, the student is asked to start speaking and the first 30 seconds of his response are tape-recorded. The student's response is subsequently scored using a complex formula which involves counting the number of intelligible clauses, grammatical structures, vocabulary used, etc., to give fluency quality, quantity and total scores.

Oral-Aural. These tests, designed to approximate real life situations as closely as possible, are given individually and all verbal interactions between examiner and student tape-recorded for subsequent scoring. The tests are as follows:

(a) Aural Comprehension without visual cues. In this test the student is asked nine questions in French and can give his response, scored either correct or incorrect, in English.

(b) Aural Comprehension with visual cues. In this test the student is shown a picture and asked seven questions in French to which he must respond in French. Each of his answers is scored on a three-point scale (0, 1, 2) so that the highest score possible is 14.

(c) Task Completion. In this test students were asked, imagining the examiner did not speak English, either to ask a question or give information in French. Students' responses were examined to yield two subscores:

---

[1]International Association for the Evaluation of Educational Attainment.

(i) The *Communication* score was simply the number of items the student completed satisfactorily enough to be understood...regardless of the adequacy of his French grammar, pronunciation, etc. (Total possible score is 11.)
(ii) The *Structure* score was calculated by simply counting the total number of relevant structures present in the student's responses.

Cultural Awareness. The Survey of French Cultural Awareness, developed in Ottawa, is a 30-item multiple-choice test which assesses a student's knowledge of various aspects of the French culture...internationally, in France, in Canada and in Quebec.

Attitudes. Students' attitudes were assessed using three different tests: Attitude Toward French Canadians (10 items), Attitude Toward Learning French (10 items), and French Class Anxiety (5 items). All of the items required an agree-disagree response on a 7-point Likert-type scale.

RESULTS

Table 1 gives the average or mean scores on all of the tests for the grade 8 classes of 1977-78, 1978-79 and 1980-81, i.e. for students who have had 120, 180 and 240 hours of French instruction.[2]

Column 4 of Table 1 gives the differences in mean score between the students who had 120 and 240 hours of instruction. Column 5 gives these same values expressed in standard deviation (S.D.) units. In general, a change of .25 S.D. units is considered to be educationally significant. The last column in Table 1 gives the results of tests of the statistical significance of the difference among the mean scores of the three cohorts of students. In this column the values <.01 mean that the chance of observing a difference between the means as large as the one obtained is less than 1 in 100; n.s. means that the observed difference is not statistically significant.

A review of the data contained in Table 1 reveals the following trends:

(1) Students have shown considerable improvement in their reading skills. In fact, the IEA Population I test is 'too easy' for students who have had 240 hours of instruction. Their real achievement in reading is, therefore, even better than that indicated in Table 1.

(2) Students have shown a modest improvement in their listening skills.

(3) With the exception of pronunciation, students' speaking skills have improved substantially.

---

[2]Students who had either more or less instruction than that provided by the London program were not included in this analysis.

TABLE 1 Summary of Average Test Scores for the Grade 8 Classes of 1977-78, 1978-79 and 1980-81.

Tests	Maximum Possible Score	Mean Scores by Cohort			Diff. Between 77-78 & 80-81 Means in....		ANOVA or ANCOVA Test (3 cohorts)
		77-78	78-79	80-81	Raw Score Units	S.D. Units	
Reading	30	22.23	26.06	26.80*	4.57	.83	<.01
Listening	30	15.99	18.05	17.26	1.27	.29	<.01
Speaking:							
- Pronunciation	29	17.85	16.74	17.64	-.21	-.06	n.s.
- Structural Control	40	3.30	7.32	6.55	3.25	.62	<.01
- Fluency: Quantity	--	12.11	16.12	20.51	8.40	.63	<.01
Quality	--	12.13	11.86	15.05	2.92	.39	<.01
- Total	--	24.34	28.05	35.61	11.27	.60	<.01
Aural-Oral:							
Aural Comprehension:							
- Without Visual Cues	9	2.09	2.92	3.75	1.66	.79	<.01
- With Visual Cues	14	3.16	3.99	5.10	1.94	.69	<.01
Task Completion:							
- Communication	11	3.84	5.27	6.64	2.80	.96	<.01
- Structure	--	16.04	20.38	21.95	5.91	.70	<.01
Cultural Awareness	30	13.85	13.85	14.27	.42	.12	n.s.
Attitudes:							
Toward French Canadians	70	43.5	43.4	46.2	2.7	.23	<.01
To Learning French	70	39.8	41.6	41.9	2.1	.12	n.s.
French Class Anxiety	35	20.1	18.9	18.5	-1.6	.23	<.05

*Adjusted Means

(4) In terms of the aural-oral skills involved in successful interpersonal communciation students have shown very marked improvement with increased instruction.

(5) Students' knowledge of the French culture has not improved.

(6) Students' attitudes toward French Canadians, initially fairly positive, has become slightly more so and their anxiety about active participation in French classes has lessened slightly. There is a very minor trend suggesting that students may be becoming more positive in their attitude toward learning French.

In general, it is quite clear that the increased instructional time allocated to the elementary French program has produced significant improvement in students' mastery of the language.

FUTURE STUDIES

In keeping with the original evaluation plan assessments of the impact of changes in the French program will be made at the following key points: (a) when students who have 40 minutes per day since grade 6 reach grades 8, 11 and 13, (b) when students have completed the grade 8 immersion program and subsequently reach grades 11 and 13, and (c) when students who elect the secondary-level extended program reach grades 11 and 13.

REFERENCES

Jutras, G. & Gillin, R. New Directions in French Instruction in the Schools of the Board of Education for the City of London. Board of Education, London, Ontario, 1976 (mimeo).

Stennett, R. G. & Isaacs, Lorna. Elementary French Program Evaluation: Impact of Increased Time for French on Achievement in English and Mathematics. Board of Education, London, Ontario, 1979. Research Report 79-05.

Stennett, R. G. & Isaacs, Lorna. Elementary French Program Evaluation: The Effect of 40 vs. 20 Minutes Per Day in Grade 8. Board of Education, London, Ontario, 1979. Research Report 79-12.

Stennett, R. G. & Earl, L. M. Elementary French Program Evaluation: The Effect of Successive Increases in Instructional Time. Board of Education for the City of London, Ontario. Research Report 82-01.

Stennett, R. G. & Earl, L. M. Elementary French Program Evaluation: The Grade 11 Performance of the Grade 8 Class of 1977-78. Board of Education for the City of London, Ontario. Research Report 82-02.